

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Mittwoch, 10. Juni 2009

Mercredi, 10 juin 2009

15.00 h

08.054

Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 25.06.08 (BBl 2008 7275)

Message du Conseil fédéral 25.06.08 (FF 2008 6643)

Ständerat/Conseil des Etats 05.03.09 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 05.03.09 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 29.04.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 29.04.09 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.09 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.09 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 09.06.09 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 10.06.09 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 10.06.09 (Differenzen – Divergences)

Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 11.06.09

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.09 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 11.06.09 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 12.06.09 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2009 4463)

Texte de l'acte législatif (FF 2009 3983)

Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce

Art. 16d Abs. 2bis

Antrag der Kommission
Festhalten

Art. 16d al. 2bis

Proposition de la commission
Maintenir

Theiler Georges (RL, LU), für die Kommission: Ich weiss nicht, ob die schwache Präsenz im Saal nicht ein technisches Verhandlungshemmnis darstellt. Ich beginne nun mal mit Ihnen und habe Freude, dass Sie hier im Saal präsent sind. Ich kann Ihnen das Ergebnis der Beratungen Ihrer WAK mitteilen. Wie Sie der Fahne entnehmen können, hat der Ständerat an der Differenz festgehalten. Er möchte also zusätzlich zur Tatsache, dass das Bundesamt für Gesundheit nach zwei Monaten nach Gesuchseingang über eine Bewilligung entscheiden muss, festlegen, dass diese Bewilligung dann als erteilt gilt, wenn bis dahin über das Gesuch nicht entschieden worden ist.

Der Ständerat hat Festhalten beschlossen; Ihre Kommission beantragt Ihnen ebenfalls Festhalten. Die Begründung ist die, dass der Ständerat mit diesem Zusatz völliges Neuland betritt und dass zudem die Umsetzung dieses Artikels so, wie ihn der Ständerat verabschiedet hat, nach Auffassung der Kommission nicht praktikabel ist.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der Kommission, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten.

Sie müssen sich aber bewusst sein, dass morgen früh noch eine Einigungskonferenz stattfinden wird, allein wegen dieser Differenz. Der Sitzungstermin ist bereits reserviert: morgen um 07.45 Uhr. Eigentlich finde ich persönlich es etwas bedenklich, dass man sich bei einer so kleinen Differenz nicht finden kann.

Ihre Kommission möchte das so. Ich bitte Sie, ihr zu folgen.

Darbellay Christophe (CEg, VS), pour la commission: La commission vous propose de maintenir l'unique divergence qui reste dans la loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Le Conseil des Etats a maintenu un ajout qui pose plus de problèmes dans l'application qu'il n'en résout. Vous savez que les denrées alimentaires seront soumises à une procédure d'autorisation, et si je crois que nous sommes tous d'avis que ces procédures doivent être efficaces et les plus rapides possible, il faut aussi savoir qu'il peut s'avérer impossible de respecter le fameux délai de deux mois, surtout dans les cas les plus compliqués. Je pense qu'il faut pouvoir donner cette flexibilité, et je pense aussi que demain, lors de la Conférence de conciliation, les conseillers aux Etats seront suffisamment raisonnables pour reprendre notre position. Nous avons d'ailleurs bon espoir qu'ils le feront. Il est possible que le Conseil des Etats ait voulu encore nous réunir cet après-midi pour des raisons plutôt tactiques, qui n'ont sans doute rien à faire avec le principe du «Cassis de Dijon».

La décision de la commission a été prise à une écrasante majorité. Je vous invite à suivre la commission.

La présidente (Simoneschi-Cortesi Chiara, présidente): Madame la conseillère fédérale Leuthard renonce à prendre la parole.

Angenommen – Adopté

09.001

Geschäftsbericht des Bundesrates 2008 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2008

Zweitrat – Deuxième Conseil

Bericht des Bundesrates (I) 11.02.09

Rapport du Conseil fédéral (I) 11.02.09

Bericht des Bundesrates (II) 11.02.09

Rapport du Conseil fédéral (II) 11.02.09

Bestellung: BBL, Vertrieb Publikationen, 3003 Bern

Commande: OFCL, diffusion des publications, 3003 Berne

Ständerat/Conseil des Etats 28.05.09 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 10.06.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Veillon Pierre-François (V, VD), pour la commission: Le rapport du Conseil fédéral sur sa gestion 2008 est un document très fouillé sur l'activité du gouvernement durant l'année dernière. Ce rapport comprend premièrement une analyse de la situation qui a prévalu en 2008 concernant les cinq lignes directrices suivantes issues du programme de législation du Conseil fédéral: renforcer la place économique suisse, garantir la sécurité, renforcer la cohésion sociale, utiliser les ressources dans le respect du développement durable et consolider la position de la Suisse dans un monde globalisé. Cette analyse de situation est réalisée avec la prise en compte d'un grand nombre d'indicateurs.

Dans une deuxième partie, le rapport aborde la réalisation des seize objectifs et des mesures fixés pour l'année 2008 en relation avec les lignes directrices précitées.